

UN/SCETDG/48/INF.21 (R) UN/SCEGHS/30/INF.6 (R)

Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods and on the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

17 November 2015

Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods

Forty-eighth session

Geneva, 30 November – 9 December 2015

Item 11 of the provisional agenda

Other business

Sub-Committee of Experts on the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

Thirtieth session

Geneva, 9 – 11 December 2015

Item 8 of the provisional agenda

Other business

ECOSOC Resolution 2015/7

Note by the secretariat

The secretariat reproduces hereafter for information of the Sub-Committee the Russian version of resolution 2015/7 which was adopted by the Economic and Social Council on 8 June 2015.

Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом 8 июня 2015 года

*[по рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов
и согласованной на глобальном уровне системе классификации
и маркировки химических веществ (E/2015/66)]*

2015/7. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года и 2013/25 от 25 июля 2013 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за двухгодичный период 2013–2014 годов¹,

А. Работа Комитета, касающаяся перевозки опасных грузов

признавая важность работы Комитета, направленной на согласование кодексов и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

памятуя о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия торговле, а также о важности этих вопросов для различных организаций, отвечающих за разработку правил перевозок различными видами транспорта, с должным учетом растущей озабоченности по поводу охраны жизни, имущества и окружающей среды путем обеспечения безопасности и надежности перевозок опасных грузов,

отмечая постоянный рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и динамичное распространение технологий и инноваций,

напоминая о том, что, хотя основные международные документы, регулирующие перевозку опасных грузов различными видами транспорта, и многие национальные правила в настоящее время в большей степени согласованы с Типовыми правилами, прилагаемыми к рекомендациям Комитета по перевозке опасных грузов, для укрепления безопасности и содействия торговле необходима дальнейшая работа по согласованию этих документов, и напоминая также о том, что неравномерный прогресс в обновлении национального законодательства по внутренним перевозкам в некоторых странах мира продолжает создавать серьезные затруднения для международных смешанных перевозок,

1. *выражает признательность* Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ за работу по вопросам,

¹ E/2015/66.

касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе их перевозки;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) направить новые и измененные рекомендации по перевозке опасных грузов² правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям;

b) опубликовать наиболее экономичным способом девятнадцатое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Типовые правила» и шестое пересмотренное издание «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2015 года;

c) выпустить эти издания в виде книги и разместить их в электронном виде на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета;

3. *предлагает* всем правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим соответствующим международным организациям препроводить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении рекомендаций по перевозке опасных грузов;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и соответствующим международным организациям принимать во внимание рекомендации Комитета при разработке или обновлении соответствующих кодексов и правил;

5. *просит* Комитет изучить в консультации с Международной морской организацией, Международной организацией гражданской авиации, региональными комиссиями и соответствующими межправительственными организациями возможности для более эффективного внедрения Типовых правил перевозки опасных грузов во всех странах в целях обеспечения высокого уровня безопасности и устранения технических препятствий для международной торговли, в том числе на основе дальнейшего согласования международных соглашений и конвенций, регулирующих международную перевозку опасных грузов;

6. *предлагает* всем правительствам, а также региональным комиссиям и соответствующим организациям, Международной морской организации и Международной организации гражданской авиации информировать Комитет о различиях между положениями национальных, региональных или международных правовых документов и положениями Типовых правил, с тем чтобы он мог разрабатывать для этих случаев руководящие принципы в целях согласования соответствующих требований и уменьшения излишних препятствий; выявлять имеющиеся различия в вопросах существа и различия на международном, региональном и национальном уровнях в целях сокращения в максимально возможной

² ST/SG/AC.10/42/Add.1 и 2.

степени таких различий в режимах перевозки тем или иным видом транспорта и обеспечения того, чтобы в тех случаях, когда такие различия необходимы, они не препятствовали безопасной и эффективной перевозке опасных грузов; и проводить редактирование Типовых правил и документов, регулирующих перевозку тем или иным видом транспорта, делая их более понятными, удобными в использовании и легкими для перевода;

В. Взаимная административная помощь в целях мониторинга соответствия систем удержания, имеющих маркировочный знак “UN”, «Рекомендациям по перевозке опасных грузов: Типовые правила»

с удовлетворением отмечая, что благодаря эффективному внедрению «Рекомендаций по перевозке опасных грузов: Типовые правила» на основе принятия и применения имеющих обязательную юридическую силу национальных, региональных и международных документов, как об этом говорится в пункте 8 доклада Генерального секретаря¹, опасные грузы, являющиеся предметом международной перевозки, должны содержаться в таре, контейнерах и цистернах, имеющих маркировочный знак “UN”, удостоверяющий, что они соответствуют типу конструкции, который был успешно испытан под контролем компетентного органа государства, санкционировавшего нанесение такого маркировочного знака,

с обеспокоенностью отмечая, что в рамках международных перевозок констатируются факты нарушений и подделки при сертификации тары знаком “UN”, приводящие к использованию тары, не соответствующей требуемому уровню эксплуатационных характеристик, и увеличивающие риск серьезных происшествий, которые могут затронуть население, работников, средства транспорта, имущество и окружающую среду,

ссылаясь на установленный Комитетом базовый принцип, который гласит: «Компетентный орган должен обеспечить соблюдение настоящих Правил. Средства реализации этой ответственности включают разработку и осуществление программы контроля за проектированием, изготовлением, испытаниями, проверкой состояния и ремонтом тары, классификацией опасных грузов, а также за подготовкой, составлением документации, обработкой и укладкой упаковок грузоотправителями и перевозчиками в целях подтверждения соблюдения положений Типовых правил на практике»,

признавая, что взаимная административная помощь компетентных органов соответствующих стран облегчала бы проведение расследований и способствовала более эффективному обеспечению соблюдения требований, но что в настоящее время оказанию такой помощи препятствует отсутствие контактных данных компетентных органов на мировом уровне,

1. *просит* Генерального секретаря:

a) запросить у всех государств — членов Организации Объединенных Наций и, при необходимости, других государств контактные данные:

- i) компетентных органов, ответственных за национальные правила, применимые к перевозке опасных грузов иными видами транспорта, чем воздушный и морской транспорт;
- ii) компетентных органов, санкционирующих от имени государства нанесение маркировочного знака “UN” на тару, сосуды под давлением,

контейнеры для массовых грузов и переносные цистерны (включая идентификационные коды их стран);

b) составить и обновлять перечни контактных данных;

c) разместить эту информацию на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета;

2. *предлагает* всем государствам-членам представить запрошенную информацию;

C. Работа Комитета по вопросам, касающимся согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ

памятует о том, что в пункте 23 с Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ³ содержался призыв к странам стремиться к возможно более оперативному внедрению согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ с целью обеспечить возможность ее полного использования к 2008 году,

памятует также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2002 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет осуществить положения этого плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век ⁴ путем усиления общесистемной координации,

с удовлетворением отмечая, что:

a) Европейская экономическая комиссия и все программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами химической безопасности в области транспорта или окружающей среды, в частности Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международная морская организация и Международная организация гражданской авиации, либо уже предприняли надлежащие шаги к изменению или обновлению своих правовых документов в целях внедрения согласованной на глобальном уровне системы, либо рассматривают возможность изменения таких документов в ближайшее время,

b) Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения также предпринимает надлежащие шаги для изменения разработанных ими рекомендаций, кодексов и руководящих принципов в области химической безопасности в соответствии с

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

согласованной на глобальном уровне системой, в частности в таких областях, как гигиена и охрана труда, обращение с пестицидами и предупреждение и лечение отравлений,

c) национальные законодательные акты или стандарты, касающиеся введения в действие согласованной на глобальном уровне системы (или обеспечения возможности ее применения) в одном или нескольких секторах, помимо транспортного сектора, уже действуют в Австралии (2012 год), Бразилии (2009 год), Вьетнаме (2009 год), Замбии (2013 год), Китае (2010 год), Маврикии (2004 год), Мексике (2011 год), Новой Зеландии (2001 год), Республике Корея (2006 год), Российской Федерации (2010 год), Сербии (2010 год), Сингапуре (2008 год), Соединенных Штатах Америки (2012 год), Таиланде (2012 год), Уругвае (2009 год), Швейцарии (2009 год), Эквадоре (2009 год), Южной Африке (2009 год) и Японии (2006 год), а также в 28 государствах — членах Европейского союза и 3 странах, входящих в Европейское экономическое пространство (2008 год),

d) в других странах продолжается работа по подготовке или пересмотру национальных законодательных актов, стандартов или руководящих принципов, применимых к химическим веществам для введения в действие согласованной на глобальном уровне системы; кроме того, в ряде стран ведется в настоящее время или должна скоро начаться деятельность, связанная с разработкой секторальных планов или национальных стратегий внедрения этой системы,

e) ряд программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, а также региональных организаций, в частности Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Всемирная организация здравоохранения, Европейская экономическая комиссия, Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество, Организация экономического сотрудничества и развития и Европейский союз, правительства и неправительственные организации, представляющие химическую промышленность, организовали многочисленные практикумы, семинары и другие мероприятия по созданию потенциала на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях или внесли вклад в их проведение в целях повышения уровня осведомленности органов административно-государственного управления, сектора здравоохранения и отрасли о согласованной на глобальном уровне системе и подготовки к ее внедрению либо содействия ему,

сознавая, что для эффективного внедрения потребуются дальнейшее сотрудничество между Подкомитетом экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ и соответствующими международными органами, непрерывные усилия правительств государств-членов, сотрудничество с отраслью и другими заинтересованными сторонами и значительная поддержка мероприятий по созданию потенциала в странах с переходной экономикой и развивающихся странах,

напоминая об особом значении глобального партнерства Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Организации экономического сотрудничества и развития в области создания потенциала для внедрения согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ в плане укрепления такого потенциала на всех уровнях,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за выпуск пятого пересмотренного издания «Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ»⁵ на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, в виде книги и на компакт-диске, и за его размещение вместе с соответствующими информационными материалами на веб-сайте Европейской экономической комиссии, которая обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета;

2. *выражает глубокую признательность* Комитету, Комиссии и программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям за их плодотворное сотрудничество и приверженность внедрению согласованной на глобальном уровне системы;

3. *просит* Генерального секретаря:

a) распространить поправки⁶ к пятому пересмотренному изданию «Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ» среди правительств государств-членов, специализированных учреждений и других соответствующих международных организаций;

b) опубликовать наиболее экономичным способом шестое пересмотренное издание «Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ» на всех официальных языках Организации Объединенных Наций не позднее конца 2015 года, а также выпустить его в виде книги и разместить его в электронном формате на веб-сайте Комиссии;

c) продолжать размещать информацию о внедрении согласованной на глобальном уровне системы на веб-сайте Европейской экономической комиссии;

4. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, предпринять, в соответствии с надлежащими национальными процедурами и/или законодательством, необходимые шаги для скорейшего внедрения согласованной на глобальном уровне системы;

5. *вновь предлагает* региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям содействовать внедрению согласованной на глобальном уровне системы и при необходимости внести поправки в разработанные ими соответствующие международно-правовые документы по вопросам безопасности перевозок, охраны труда, защиты прав потребителей и охраны окружающей среды в целях введения в действие согласованной на глобальном уровне системы при помощи таких документов;

6. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям предоставлять Подкомитету экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ информацию о шагах,

⁵ ST/SG/AC.10/30/Rev.5.

⁶ ST/SG/AC.10/42/Add.3.

предпринимаемых для внедрения согласованной на глобальном уровне системы во всех соответствующих секторах путем осуществления международных, региональных или национальных правовых документов, рекомендаций, кодексов и руководящих принципов, включая, когда это применимо, информацию о переходных периодах, предваряющих ее внедрение;

7. *рекомендует* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим международным и неправительственным организациям, в частности организациям, представляющим интересы отрасли, усилить содействие, которое они оказывают в целях внедрения согласованной на глобальном уровне системы, путем внесения финансовых взносов и/или оказания технической помощи для осуществления мероприятий по созданию потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

Д. Программа работы Комитета

принимая к сведению программу работы Комитета на двухгодичный период 2015–2016 годов, изложенную в пунктах 50 и 51 доклада Генерального секретаря¹,

отмечая относительно низкий уровень участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета и необходимость содействия их более широкому участию в его работе,

1. *утверждает* программу работы Комитета¹;

2. *подчеркивает* важность участия экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе Комитета, призывает в этой связи вносить добровольные взносы для содействия их участию, в том числе путем оплаты их путевых расходов и суточных, и предлагает государствам-членам и международным организациям, которые в состоянии делать это, вносить такие взносы;

3. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету в 2017 году доклад о выполнении настоящей резолюции и рекомендаций по перевозке опасных грузов и внедрении согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ.

*32-е пленарное заседание,
8 июня 2015 года*